

KARTA PRZEDMIOTU**I. Dane podstawowe**

Nazwa przedmiotu	<i>Historia europejskiej kultury prawnej</i>
Nazwa przedmiotu w języku angielskim	<i>History of the European Legal Culture</i>
Kierunek studiów	Prawo
Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie)	jednolite magisterskie
Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne)	Stacjonarne
Dyscyplina	Nauki prawne
Język wykładowy	<i>angielski</i>

Koordinator przedmiotu/osoba odpowiedzialna	<i>dr Bożena Czech-Jeziarska</i>
---	----------------------------------

Forma zajęć (<i>katalog zamknięty ze słownika</i>)	Liczba godzin	semestr	Punkty ECTS
wykład			3
konwersatorium			
ćwiczenia			
laboratorium	30/18		
warsztaty			
seminarium			
proseminarium			
lektorat			
praktyki			
zajęcia terenowe			
pracownia dyplomowa			
translatorium			
wizyta studyjna			

Wymagania wstępne	<i>Uzupełnia osoba prowadząca</i> Laboratorium przeznaczone jest dla studentów III roku studiów - kontynuacja nauki języka z poprzednich etapów kształcenia. Studenci powinni posiadać wiedzę, umiejętności i kompetencje społeczne z zakresu przedmiotów: Języka angielskiego specjalistycznego o profilu prawniczym – poziom B1, Historii ustroju państw, Historii prawa, Prawa rzymskiego,
-------------------	--

I. Cele kształcenia dla przedmiotu (*Uzupełnia osoba prowadząca*)

C1. Zapoznanie: z terminologią prawniczą w języku angielskim z zakresu źródeł współczesnej europejskiej kultury prawnej oraz historycznie uwarunkowanych jej linii rozwojowych
C2: Przekazanie wiedzy i rozwinięcie umiejętności w zakresie samodzielnej analizy źródeł prawa i dokumentów stosowanych w praktyce prawa, tj. aktów prawnych, orzeczeń sądowych, innych dokumentów w języku angielskim z zakresu istotnego dla rozwoju europejskiej kultury prawnej
C3: Przekazanie ogólnej wiedzy na temat zwrotów i terminów stosowanych w zakresie prawa europejskiego prawa starożytnego, średniowiecznego i nowożytnego w języku angielskim oraz przygotowanie metodyczne i warsztatowe do dokonywania tłumaczeń prawniczych w odniesieniu do wystąpień oraz tekstów pisanych.

.
C4: Rozwinięcie umiejętności tłumaczenia prawniczego: aktu prawnego, dokumentu, artykułu naukowego z języka angielskiego
C5: Wzbogacenie znajomości prawniczego języka angielskiego o fachowe zwroty oraz sformułowania stosowane w praktyce prawa poprzez pisemne ćwiczenia tłumaczeniowe, rozwinięcie umiejętności interpretacji tekstów prawnych w języku angielskim, rozwinięcie umiejętności sporządzenia pisma procesowego, opinii, stanowiska itp. w języku angielskim

II. Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol	Opis efektu przedmiotowego	Odniesienie do efektu kierunkowego
WIEDZA		
W_01	Zna i rozumie terminologię prawniczą w języku angielskim z zakresu źródeł współczesnej europejskiej kultury prawnej oraz historycznie uwarunkowanych jej linii rozwojowych	K_W03
W_02	Ma podstawową wiedzę o terminologii prawniczej w języku angielskim, dotyczącej: źródeł europejskiego prawa starożytnego, średniowiecznego i nowożytnego i hierarchii norm prawnych. Zna terminologię prawniczą w języku angielskim, odnoszącą się do ogólnych zasad tworzenia i stosowania prawa europejskiego prawa starożytnego, średniowiecznego i nowożytnego	K_W04
W_03	Ma podstawową wiedzę o terminologii prawniczej w języku angielskim, dotyczącą różnych rodzajów instytucji europejskiego prawa starożytnego, średniowiecznego i nowożytnego oraz pogłębioną w odniesieniu do wybranych instytucji europejskiego prawa starożytnego, średniowiecznego i nowożytnego. Zna i rozumie sposoby funkcjonowania wybranych instytucji prawa europejskiego prawa starożytnego, średniowiecznego i nowożytnego w języku angielskim.	K_W07
W_04	Ma podstawową wiedzę o relacjach między strukturami organizacyjnymi a także między instytucjami społecznymi, gospodarczymi w aspekcie europejskiego prawa starożytnego, średniowiecznego i nowożytnego w skali krajowej i międzynarodowej i potrafi ją wyrazić w języku angielskim. Ma pogłębioną wiedzę w odniesieniu do wybranych struktur i instytucji prawa europejskiego prawa starożytnego, średniowiecznego i nowożytnego w języku angielskim na poziomie B2+	K_W08
W_05	Ma podstawową wiedzę na temat więzi społecznych i rządzących nimi prawidłowości i ich wpływie na dziedzinę europejskiego prawa starożytnego, średniowiecznego i nowożytnego i potrafi ją wyrazić w języku angielskim na poziomie B2+. Pogłębioną w odniesieniu do niektórych kategorii więzi społecznych na tle prawnym w zakresie europejskiego prawa starożytnego, średniowiecznego i nowożytnego również w języku angielskim na poziomie B2+	K_W09
W_06	Zna metody i narzędzia w tym techniki pozyskiwania danych właściwe dla europejskiego prawa starożytnego, średniowiecznego i nowożytnego w języku angielskim na poziomie B2+	K_W10
W_07	Ma wiedzę o normach prawnych organizujących struktury i instytucje europejskiego prawa starożytnego, średniowiecznego i nowożytnego. oraz rządzące nimi prawidłowości, w języku angielskim na poziomie B2+. Identyfikuje w tym zakresie kierunki rozwoju europejskiego prawa starożytnego, średniowiecznego i nowożytnego.	K_W11
W_08	Ma wiedzę uporządkowaną w zakresie norm proceduralnych i	K_W12

	rozumie proces ich stosowania w europejskim prawie starożytnym, średniowiecznym i nowożytnym w języku angielskim na poziomie B2+	
W_09	Zna i rozumie normatywne i praktyczne aspekty przedsiębiorczości również w języku angielskim na poziomie B2+	K_W13
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Potrafi dokonywać obserwacji i interpretacji zjawisk społecznych, gospodarczych oraz prawnych, analizuje ich powiązanie z obszarem wiedzy europejskiego prawa starożytnego, średniowiecznego i nowożytnego i potrafi je wyrazić również w języku angielskim na poziomie B2+	K_U01
U_02	Potrafi wykorzystać podstawową wiedzę teoretyczną z zakresu europejskiego prawa starożytnego, średniowiecznego i nowożytnego w celu analizowania i interpretowania konkretnych procesów i zjawisk prawnych, gospodarczych, społecznych i potrafi je wyrazić również w języku angielskim na poziomie B2+	K_U02
U_03	Posiada umiejętność posługiwania się pojęciami prawnymi w celu rozumienia i analizy zjawisk historycznych w zakresie prawa w języku angielskim na poziomie B2+	K_U03
U_04	Potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje profesjonalne umiejętności, korzystając z różnych źródeł (w języku obcym angielskim na poziomie B2+.) w nowoczesnych technologii (ICT)	K_U04
U_05	Posiada umiejętności badawcze obejmujące formułowanie i analizę problemów prawnych, dobór metod i narzędzi badawczych opracowanie i prezentację wyników pozwalające na rozwiązanie problemów ze złożonością współczesnego systemu prawnego na świecie (interpretacja, wykładnia przepisów, orzeczeń, literatury w języku angielskim na poziomie B2+	K_U05
U_05	Potrafi właściwie analizować przyczyny i przebieg wybranych procesów i zjawisk społecznych, gospodarczych, politycznych, oraz prognozować ich skutki prawne dla europejskiej kultury prawnej w języku angielskim na poziomie B2+	K_U06
U_06	Potrafi w sposób precyzyjny i spójny wypowiadać się w mowie i na piśmie na tematy dotyczące wybranych zagadnień z zakresu ze złożonością współczesnego systemu prawnego na świecie, przy wykorzystaniu różnych ujęć teoretycznych, korzystając zarówno z dorobku nauk prawnych jak i innych dyscyplin w języku angielskim na poziomie B2+	K_U07
U_07	Potrafi używać specjalistycznego języka angielskiego prawnego na poziomie B2+ i porozumiewać się w sposób precyzyjny i spójny przy użyciu różnych technik komunikacyjnych ze specjalistami w zakresie prawa jak i odbiorcami spoza grona specjalistów.	K_U08
U_08	Posiada umiejętność samodzielnego merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów w tym stawiać tezy, trafnie formułować wnioski oraz tworzyć syntetyczne podsumowania i oceny wybranych problemów, w	K_U09

	języku angielskim na poziomie b2+	
U_09	Posiada umiejętność wykorzystania zdobytej wiedzy z europejskiego prawa starożytnego, średniowiecznego i nowożytnego w różnych zakresach i formach do rozstrzygnięcia dylematów pojawiających się w pracy zawodowej w szczególności krytycznej analizy skuteczności i przydatności stosowanej wiedzy w języku angielskim	K_U10
U_10	Potrafi posługiwać się zasadami i normami etycznymi w podejmowanej działalności, dostrzega i analizuje dylematy etyczne, przewiduje skutki konkretnych działań w obszarze poszczególnych dziedzin prawa	K_U12
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę kształcenia się przez całe życie w zakresie języka angielskiego	K_K01
K_02	Potrafi pracować w zespole pełniąc różne role (prelegenta, dyskutanta, doradcy, krytycznego analityka, komentatora efektów), w języku angielskim. Umie przyjmować i wyznaczać zadania, ma elementarne umiejętności organizacyjne pozwalające na realizację zakładanych celów	K_K02
K_03	Potrafi odpowiednio ocenić priorytety służące realizacji określonego lub narzuconego zadania, dba o terminową i efektywną realizację zadań	K_K03
K_04	Ma przekonanie o wadze zachowania się w sposób profesjonalny, refleksji na tematy etyczne i przestrzegania zasad etyki zawodowej	K_K04
K_05	Umie uczestniczyć w przygotowaniu projektów społecznych, obywatelskich uwzględniając aspekty prawne. Potrafi przewidzieć wielokierunkowe skutki społeczne swojej działalności w języku angielskim	K_K05
K_06	Potrafi uzupełniać i doskonalić nabytą wiedzę i umiejętności z języka angielskiego	K_K06
K_07	Odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy	K_K07
K_08	Umie myśleć i działać w sposób przedsiębiorczy	K_K08

III. Opis przedmiotu/ treści programowe

<p><i>(Uzupełnia osoba prowadząca – biorąc pod uwagę, fakt, że zajęcia te są laboratorium z zakresu nauki języka a nie wykładem monograficznym)</i></p> <p>Treści programowe obejmują powstanie i rozwój prawa oraz uwydatniają historię europejskiej prawnej kultury, zwłaszcza kontynentalnych systemów prawnych, obejmując: europejskie prawo starożytne (prawo rzymskie, prawo hebrajskie, prawo greckie) europejskie prawo średniowieczne (prawo kanoniczne, prawo germańskie, prawo feudalne, odrodzenie prawa rzymskiego i formacja ius commune), nowoczesne prawo europejskie i jego rozwój po rewolucji francuskiej w języku angielskim.</p> <p>Zajęcia mają na celu przybliżenie w języku angielskim pojęć: kultura prawna, europejska kultura prawna. Tematem zajęć jest również przybliżenie roli prawa rzymskiego dla formowania europejskiej tradycji i kultury prawnej oraz paremii łacińskich, odgrywających dużą rolę w tejże tradycji. Celem zajęć jest też prześledzenie historii edukacji prawniczej na przestrzeni wieków i jej roli dla formowania europejskiej kultury prawnej oraz historycznego rozwoju myśli prawnej.</p>

IV. Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody dydaktyczne (lista wyboru)	Metody weryfikacji (lista wyboru)	Sposoby dokumentacji (lista wyboru)
WIEDZA			
W_01	Wykład problemowy Praca z tekstem Praca pod kierunkiem	Obserwacja, wypowiedź ustna, referat, praca pisemna, zaliczenie pisemne/ustne	Karta obserwacji, ocena pracy studenta, sprawdzian pisemny
W_02	Wykład konwencjonalny, wykład problemowy Praca z tekstem Studium przypadku ćwiczenia praktyczne	Obserwacja, wypowiedź ustna, referat, praca pisemna, zaliczenie pisemne/ustne	Karta obserwacji, ocena pracy studenta, sprawdzian pisemny, protokół
W_03	Wykład konwencjonalny, wykład problemowy Praca z tekstem Studium przypadku ćwiczenia praktyczne	Obserwacja, wypowiedź ustna, referat, praca pisemna, zaliczenie pisemne/ustne	Karta obserwacji, ocena pracy studenta, sprawdzian pisemny, protokół
W_04	Wykład konwencjonalny, wykład problemowy Praca z tekstem Studium przypadku ćwiczenia praktyczne	Obserwacja, wypowiedź ustna, referat, praca pisemna, zaliczenie pisemne/ustne	Karta obserwacji, ocena pracy studenta, sprawdzian pisemny, protokół
W_05	Wykład konwencjonalny, wykład problemowy Praca z tekstem Studium przypadku ćwiczenia praktyczne	Obserwacja, wypowiedź ustna, referat, praca pisemna, zaliczenie pisemne/ustne	Karta obserwacji, ocena pracy studenta, sprawdzian pisemny, protokół
W_06	Wykład konwencjonalny, wykład problemowy Praca z tekstem Studium przypadku ćwiczenia praktyczne	Obserwacja, wypowiedź ustna, referat, praca pisemna, zaliczenie pisemne/ustne	Karta obserwacji, ocena pracy studenta, sprawdzian pisemny, protokół
W_07	Wykład konwencjonalny, wykład problemowy Praca z tekstem Studium przypadku ćwiczenia praktyczne	Obserwacja, wypowiedź ustna, referat, praca pisemna, zaliczenie pisemne/ustne	Karta obserwacji, ocena pracy studenta, sprawdzian pisemny, protokół
W_08	Wykład konwencjonalny, wykład problemowy Praca z tekstem Studium przypadku ćwiczenia praktyczne	Obserwacja, wypowiedź ustna, referat, praca pisemna, zaliczenie pisemne/ustne	Karta obserwacji, ocena pracy studenta, sprawdzian pisemny, protokół
W_09	Wykład konwencjonalny, wykład problemowy Praca z tekstem Studium przypadku ćwiczenia praktyczne	Obserwacja, wypowiedź ustna, referat, praca pisemna, zaliczenie pisemne/ustne	Karta obserwacji, ocena pracy studenta, sprawdzian pisemny, protokół
UMIĘJĘTNOŚCI			
U_01	Analiza tekstu,	Obserwacja	Protokół

	Burza mózgów, ćwiczenia laboratoryjne Studium przypadku (case study) Dyskusja Ćwiczenia praktyczne Warsztaty Praca w grupach	Sprawdzenie umiejętności praktycznych Prezentacja projektu (pracy pisemnej, tłumaczenia)	Karta obserwacji Prace pisemne
U_02	Analiza tekstu, Burza mózgów, ćwiczenia laboratoryjne Studium przypadku (case study) Dyskusja Ćwiczenia praktyczne Warsztaty Praca w grupach	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Prezentacja projektu (pracy pisemnej, tłumaczenia)	Protokół Karta obserwacji Prace pisemne
U_03	Analiza tekstu, Burza mózgów, ćwiczenia laboratoryjne Studium przypadku (case study) Dyskusja Ćwiczenia praktyczne Warsztaty Praca w grupach	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Prezentacja projektu (pracy pisemnej, tłumaczenia)	Protokół Karta obserwacji Prace pisemne
U_03	Analiza tekstu, Burza mózgów, ćwiczenia laboratoryjne Studium przypadku (case study) Dyskusja Ćwiczenia praktyczne Warsztaty Praca w grupach	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Prezentacja projektu (pracy pisemnej, tłumaczenia)	Protokół Karta obserwacji Prace pisemne a
U_04	Analiza tekstu, Burza mózgów, ćwiczenia laboratoryjne Studium przypadku (case study) Dyskusja Ćwiczenia praktyczne Warsztaty Praca w grupach	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Prezentacja projektu (pracy pisemnej, tłumaczenia)	Protokół Karta obserwacji Prace pisemne
U_05	Analiza tekstu, Burza mózgów, ćwiczenia laboratoryjne Studium przypadku (case study) Dyskusja Ćwiczenia praktyczne	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Prezentacja projektu (pracy pisemnej, tłumaczenia)	Protokół Karta obserwacji Prace pisemne

	Warsztaty Praca w grupach		
U_06	Analiza tekstu, Burza mózgów, ćwiczenia laboratoryjne Studium przypadku (case study) Dyskusja Ćwiczenia praktyczne Warsztaty Praca w grupach	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Prezentacja projektu (pracy pisemnej, tłumaczenia)	Protokół Karta obserwacji Prace pisemne
U_07	Analiza tekstu, Burza mózgów, ćwiczenia laboratoryjne Studium przypadku (case study) Dyskusja Ćwiczenia praktyczne Warsztaty Praca w grupach	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Prezentacja projektu (pracy pisemnej, tłumaczenia)	Protokół Karta obserwacji Prace pisemne
U_08	Analiza tekstu, Burza mózgów, ćwiczenia laboratoryjne Studium przypadku (case study) Dyskusja Ćwiczenia praktyczne Warsztaty Praca w grupach	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Prezentacja projektu (pracy pisemnej, tłumaczenia)	Protokół Karta obserwacji Prace pisemne
U_09	Analiza tekstu, Burza mózgów, ćwiczenia laboratoryjne Studium przypadku (case study) Dyskusja Ćwiczenia praktyczne Warsztaty Praca w grupach	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Prezentacja projektu (pracy pisemnej, tłumaczenia)	Protokół Karta obserwacji Prace pisemne
U_10	Analiza tekstu, Burza mózgów, ćwiczenia laboratoryjne Studium przypadku (case study) Dyskusja Ćwiczenia praktyczne Warsztaty Praca w grupach	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Prezentacja projektu (pracy pisemnej, tłumaczenia)	Protokół Karta obserwacji Prace pisemne
KOMPETENCJE SPOŁECZNE			
K_01	Ćwiczenia laboratoryjne, Odgrywanie ról, praca w grupach, dyskusja	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych	Karta obserwacji Protokół Prace pisemne

			Ocena kompetencji społecznych
K_02	Praca w grupach w różnych rolach (lidera, sprawozdawcy, uczestnika)	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych	Karta obserwacji Protokół Prace pisemne Ocena kompetencji społecznych
K_03	Rozmowa sokratyczna Metoda problemowa PBL (ProblemBased Learning)	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych	Karta obserwacji Protokół Prace pisemne Ocena kompetencji społecznych
K_04	Rozmowa sokratyczna Metoda problemowa PBL (ProblemBased Learning) Dyskusja	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych	Karta obserwacji Protokół Prace pisemne
K_05	Rozmowa sokratyczna Metoda problemowa PBL (ProblemBased Learning) Dyskusja	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych	Karta obserwacji Protokół Prace pisemne Ocena kompetencji społecznych
K_06	Rozmowa sokratyczna Metoda problemowa PBL (ProblemBased Learning) Dyskusja	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych	Karta obserwacji Protokół Prace pisemne Ocena kompetencji społecznych
K_07	Rozmowa sokratyczna Metoda problemowa PBL (ProblemBased Learning) Dyskusja	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych	Karta obserwacji Protokół Prace pisemne Ocena kompetencji społecznych
K_08	Rozmowa sokratyczna Metoda problemowa PBL (ProblemBased Learning) Dyskusja	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych	Karta obserwacji Protokół Prace pisemne Ocena kompetencji społecznych

V. Kryteria oceny, wagi

Określa osoba prowadząca zwracając uwagę na wymagania językowe i ich dokumentację

obecność na zajęciach (możliwa 1 nieobecność nieusprawiedliwiona)

10% oceny końcowej: przygotowanie do zajęć i aktywny udział w trakcie zajęć (np. poprzez udział w dyskusji – w parach i w większej osób, przedstawianie argumentów „za” i „przeciw”, czytanie, słuchanie ze zrozumieniem),

10% oceny końcowej: pozytywna ocena z pracy pisemnej (notatka, tłumaczenie zadanego tekstu),

10% oceny końcowej: pozytywna ocena z mówienia (dialogi),

10% oceny końcowej: pozytywna ocena z dokonania pisemnego streszczenia wybranego artykułu w j. angielskim i zaprezentowania go na forum grupy w postaci swobodnej wypowiedzi,

60% oceny końcowej: pozytywna ocena z pisemnego kolokwium (zaliczenie od 50% prawidłowych odpowiedzi)

Ocena końcowa:

bardzo dobra (5,0) spełnienie wymogów w 90-100%

dobra plus (4,5) spełnienie wymogów w 80 - 89%

dobra (4,0) spełnienie wymogów w 70 - 79%

dostateczna plus (3,5) spełnienie wymogów w 60-69%

dostateczna (3,0) spełnienie wymogów w 50 - 59%

niedostateczna (2,0) spełnienie wymogów poniżej 50%

VI. Forma tradycyjna (stacjonarna w siedzibie uczelni)

Zaliczenie w formie pisemnej – test jednokrotnego wyboru z pytaniami zamkniętymi uzupełniony pytaniami otwartymi; dialogi, streszczenia zaprezentowane na forum grupy

VII. Forma zdalna

Zaliczenie w formie pisemnej przeprowadzony poprzez platformę Moodle lub Office 365: test jednokrotnego wyboru z pytaniami zamkniętymi uzupełniony pytaniami otwartymi, przesyłane nagrania i zapisy dialogów.

VIII. Obciążenie pracą studenta

Forma aktywności studenta	Liczba godzin
Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem	30/18
Liczba godzin indywidualnej pracy studenta	60/60

IX. Literatura (uzupełnia osoba prowadząca uwzględniając pomoce leksykalne)

Literatura podstawowa
Roman law and European legal culture / ed. by: Antoni Dębiński, Maciej Jońca, Lublin : The John Paul II Catholic University : Lublin Business School, Ltd. of the KUL Development Foundation, 2008;
Teksty otrzymywane od prowadzącego zajęcia
Literatura uzupełniająca
F. Wieacker , Foundations of European Legal Culture The American Journal of Comparative Law, Vol.

38, No. 1 (Winter, 1990), pp. 1-29

Roman law as formative of modern legal systems : studies in honour of Wiesław Litewski. 1 and 2/
ed. by J. Sondel, J. Reszczyński, P. Ściślicki., Kraków 2004

An Historical Introduction to Private Law by R. C. van Caenegem and D. E. L. Johnston, Cambridge
University Press (March 27, 1992)

Judges, Legislators and Professors: Chapters in European Legal History (Goodhart Lectures),
Cambridge University Press (November 27, 1992)

R. Tokarczyk, Współczesne kultury prawne, wyd. 7, Warszawa 2008

K. Burczak, A. Dębiński, M. Jońca, Łacińskie sentencje i powiedzenia prawnicze, Warszawa 2007.

M. Kuryłowicz, Słownik terminów, zwrotów i sentencji prawniczych – łacińskich oraz pochodzenia
łacińskiego, wyd. 5, Kraków 2017.